叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 肖邦：创作优美旋律的男孩(chopin The Story Of The Boy Who Made) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

肖邦：创作优美旋律的男孩(Chopin The Story of the Boy Who Made)

[dəˈrekʃ(ə)nz][fɔːr; fər][ˈbaɪndɪŋ]
Directions for Binding
方向 为了 结合

装订说明

[ɪnˈkloʊzd] [ɪn] [ðɪs] [ˈenvələʊp] [ɪz][ðə; ði][kɔːrd][ænd; ənd][ðə; ði][ˈniːd(ə)l][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə][baɪnd] [ðɪs]
Enclosed in this envelope is the cord and the needle with which to bind this
内 在 这 信封 是 这 绳索 和 这 针 和 哪个 到 绑定 这
[bʊk] .
book .
书 .

信封里装着装订这本书所需的绳子和针。

[stɑːrt][ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd][æz; əz] [ʃoʊn] [ɑːn][ðə; ði][ˈdaɪəgræm] [hɪr] .
Start in from the outside as shown on the diagram here .
开始 在 从 这 外部 作为 所示 在 这 图表 这里 .

如图所示，从外侧开始。

[pæs][ðə; ði][ˈniːd(ə)l][ænd; ənd] [θred] [θruː] [ðə; ði][ˈsentər][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] , [ˈliːvɪŋ] [æn; ən][end]
Pass the needle and thread through the center of the book , leaving an end
经过 这 针 和 线 通过 这 中心 的 这 书 , 离开 一个 结尾
[ɪkˈstend][ˌaʊtˈsaɪd] ,
extend outside ,
延长 外部 ,

将针线穿过书的中心，让线头伸出书外。

[ðen] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd] , [əˈbaʊt][ˌtuːˈtuː] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsentər] ;
then through to the outside , about 2 inches from the center ;
然后 通过 到 这 外部 , 关于 2 英寸 从 这 中心 ;

然后穿过中心向外延伸约 2 英寸；

[ðen] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd][tuː; tə][ˌɪnˈsaɪd][ˌtuːˈtuː] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsentər][æt; ət][ðə; ði]
then from the outside to inside 2 inches from the center at the
然后 从 这 外部 到 里面 2 英寸 从 这 中心 在 这
[ˈʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
other end of the book ,
其他 结尾 的 这 书 ,

然后从书的另一端中心向内2英寸处，从外向内测量，

[ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði] [θred] [ˈfaɪnəli] [əˈgen] [θruː] [ðə; ði][ˈsentər] , [ænd; ənd][taɪ][ðə; ði] [tuː] [ˈɛndz][ɪn][ə; eɪ]
bringing the thread finally again through the center , and tie the two ends in a
带来 这 线 最后 再次 通过 这 中心 , 和 领带 这 二 结束 在 一个
[nɑːt] ,
knot ,
结 ,

最后将线再次穿过中心，并将两端打结。

[wʌn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrd][ɑːn][ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd] .
one each side of the cord on the outside .
一 每个 边 的 这 绳索 在 这 外部 .

电线外侧两侧各一个。

[ˈθiːoʊ] .
THEO .
西奥 .

西奥。

['presər] [ˌsiː 'oʊ] . , [pʌbz] . , ['fiːlə] . , [paː] .
PRESSER CO . , Pub's . , Phila . , Pa .
压力机 一氧化碳 . , 酒吧的 . , 费城 . , 宾夕法尼亚州 .

PRESSER CO.，酒吧，费城，宾夕法尼亚州。

[haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [bʊk]
HOW TO USE THIS BOOK
如何 到 使用 这 书

如何使用本书

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [oʊn] [bʊk] [ʌv; əv] [greɪt]
THIS book is one of a series known as the CHILD'S OWN BOOK OF GREAT
这 书 是 一 的 一个 系列 已知 作为 这 孩子的 自己的 书 的 伟大的
[mjuˈzɪʃənz] ,
MUSICIANS ,
音乐家 ,

本书是名为"儿童伟大音乐家故事集"系列丛书中的一本。

['rɪt(ə)n] [baɪ] ['tɔməs] ['tæpər] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['pɪktʃərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt]
written by Thomas Tapper , author of " Pictures from the Lives of the Great
书面 经过 托马斯 塔珀 , 作者 的 " 图片 从 这 生活 的 这 伟大的
[kəmˈpəʊzəz] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] , "
Composers for Children , "
作曲家 为了 孩子们 , "

由《儿童版伟大作曲家生平图画集》的作者托马斯·塔珀撰写

" ['mjuːzɪk] [tɔːks] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən] , "
" Music Talks with Children , "
" 音乐 会谈 和 孩子们 , "

"音乐与儿童对话"

" [fɜːrst] ['stʌdiz] [ɪn] ['mjuːzɪk] [baɪ'ɑːgrəfi] , " [ænd; ənd] ['ʌðər] .
" First Studies in Music Biography , " and others .
" 第一的 研究 在 音乐 传 , " 和 其他的 .

《音乐传记入门研究》等。

[ðə; ði] [ʃiːt] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns] [ɪn'kluːdɪd] [ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [kʌt] [ə'pɑːrt] [baɪ] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
The sheet of illustrations included herewith is to be cut apart by the child ,
这 床单 的 插图 包括 此附 是 到 是 切 除 经过 这 孩子 ,

随附的插图纸需要由孩子剪开。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [in'səːtid] [ɪn] [ɪts] ['prɑːpər] [pleɪs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [bʊk] ,
and each illustration is to be inserted in its proper place throughout the book ,
和 每个 插图 是 到 是 插入 在 它是 恰当的 地方 自始至终 这 书 ,

每幅插图都要插入到书中的适当位置。

['peɪstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [speɪs] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] [æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['ʌndər] [iːtʃ]
pasted in the space containing the same number as will be found under each
粘贴 在 这 空间 包含 这 相同的 数字 作为 将要 是 成立 在下面 每个
['pɪktʃər] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃiːt] .
picture on the sheet .
图片 在 这 床单 .

粘贴到与纸张上每张图片下方编号相同的空格中。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [bæk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [wɪð; wɪθ] [peɪst] .
It is not necessary to cover the entire back of a picture with paste .
它 是 不是 必要的 到 覆盖 这 全部的 后退 的 一个 图片 和 粘贴 .

无需将图片背面完全涂满胶水。

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊnli] [ɑːn] [ðə; ði] ['kɔːrnərz] [ænd; ənd] [pleɪs] ['niːtli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [laɪnz] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd]

Put	it	only	on	the	corners	and	place	neatly	within	the	lines	you	will	find
放	它	仅有的	在	这	角落	和	地方	整齐地	之内	这	线条	你	将要	寻找

['prɪntɪd] [ə'raʊnd] [iːtʃ] [speɪs] .

printed	around	each	space	.
打印	大约	每个	空间	.

只需将其贴在四个角上，并整齐地放置在每个空格周围印刷的线条内即可。

[juːz] [ˌfoʊtə'græfɪk] [peɪst] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] .

Use	photographic	paste	,	if	possible	.
使用	摄影	粘贴	, 如果		可能的	.

如果可以，请使用相纸浆。

['æftər] [ðɪs] [pleɪ] - [wɜːrk] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk]

After	this	play	-	work	is	completed	there	will	be	found	at	the	back	of	the	book
后	这	玩	-	工作	是	完全的	那里	将要	是	成立	在	这	后退	的	这	书

[blæŋk] ['peɪdʒɪz] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [tuː; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt]

blank	pages	upon	which	the	child	is	to	write	his	own	story	of	the	great
空白的	页面	之上	哪个	这	孩子	是	到	写	他的	自己的	故事	的	这	伟大的

[mju'zɪʃ(ə)n] ,

musician	,
音乐家	,

完成这个游戏练习后，书的背面会有空白页，孩子可以在上面写下他自己关于这位伟大音乐家的故事。

[beɪst] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [fækts] [ænd; ənd] ['kwestʃənz] [faʊnd] [ɑːn] [ðə; ði] ['priːviəs] ['peɪdʒɪz] .

based	upon	the	facts	and	questions	found	on	the	previous	pages	.
基于	之上	这	事实	和	问题	成立	在	这	以前的	页面	.

基于前几页中的事实和问题。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ðen] [tuː; tə] [biː; bi] ['soʊd] [baɪ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [θruː] [ðə; ði] ['sentər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɔːrd]

The	book	is	then	to	be	sewed	by	the	child	through	the	center	with	the	cord
这	书	是	然后	到	是	缝制的	经过	这	孩子	通过	这	中心	和	这	绳索

[faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'kloʊzd] ['envəloʊp] .

found	in	the	enclosed	envelope	.
成立	在	这	内	信封	.

然后，孩子需要用随附信封里的绳子将书从中间缝起来。

[ðə; ði] [bʊk] [ðʌs] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [oʊn] [bʊk] .

The	book	thus	becomes	the	child's	own	book	.
这	书	因此	变成	这	孩子的	自己的	书	.

这样一来，这本书就成了孩子自己的书。

[ðɪs] ['sɪriːz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [nɑːt] ['oʊnli] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [tæsk]

This	series	will	be	found	not	only	to	furnish	a	pleasing	and	interesting	task
这	系列	将要	是	成立	不是	仅有的	到	提供	一个	令人愉悦	和	有趣的	任务

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

for	the	children	,
为了	这	孩子们	,

本系列不仅能为孩子们提供愉快而有趣的任务，

[bʌt; bət] [wɪl] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [meɪn] [fækts] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv]

but	will	teach	them	the	main	facts	with	regard	to	the	life	of	each	of
但	将要	教	他们	这	主要的	事实	和	看待	到	这	生活	的	每个	的

[ðə; ði] [greɪt] [mju'zɪʃənz] — [æn; ən] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['fiːtʃər] [wɜːrθ] [waɪl] .

the	great	musicians	—	an	educational	feature	worth	while	.
这	伟大的	音乐家	—	一个	教育	特征	值得	尽管	.

但会向他们讲述每位伟大音乐家生平的主要事实——这是一项很有价值的教育功能。

[ðɪs] ['sɪri:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃaɪldz] [oʊn] [bʊk] [ʌv; əv] [greɪt] [mju'zɪʃənz] [ɪn'klu:dz] [æt; ət]['prez(ə)nt][ə; eɪ]

This	**series**	**of**	**the**	**Child's**	**Own**	**Book**	**of**	**Great**	**Musicians**	**includes**	**at**	**present**	**a**
这	系列	的	这	孩子的	自己的	书	的	伟大的	音乐家	包括	在	展示	一个

[bʊk] [ɑ:n] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] :

book	**on**	**each**	**of**	**the**	**following**	**:**
书	在	每个	的	这	下列的	:

《儿童伟大音乐家百科全书》系列目前包括以下每位音乐家的一本书:

[bætʃ] [gri:g] ['moʊzɑ:rt]

Bach	**Grieg**	**Mozart**
巴赫	格里格	莫扎特

巴赫、格里格、莫扎特

['beɪtoʊvən] ['hændl] ['nevɪn]

Beethoven	**Handel**	**Nevin**
贝多芬	亨德尔	内文

贝多芬、亨德尔、内文

[brɑ:mz] ['haɪdn] ['ʃu:bə:t]

Brahms	**Haydn**	**Schubert**
勃拉姆斯	海顿	舒伯特

勃拉姆斯 海顿 舒伯特

['tʃɔpin] ['lɪst] ['ʃu:mən]

Chopin	**Liszt**	**Schumann**
肖邦	李斯特	舒曼

肖邦 李斯特 舒曼

[dvoʊ'ɹæk] [mək'dauəl] [ˌtʃaɪ'kɔ:fski:]

Dvořák	**MacDowell**	**Tschaikowsky**
德沃夏克	麦克道尔	柴可夫斯基

德沃夏克·麦克道威尔·柴科夫斯基

['fɑ:stər] ['mendlsn] ['vɛədi:]

Foster	**Mendelssohn**	**Verdi**
促进	门德尔松	威尔第

福斯特·门德尔松·威尔第

['wa:gnə]

Wagner
瓦格纳

瓦格纳

['fredrɪk] [fræn'swɑ:] ['tʃɔpin]

Frederic	**François**	**Chopin**
弗雷德里克	弗朗索瓦	肖邦

弗雷德里克·弗朗索瓦·肖邦

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [hu:]

The	**Story**	**of**	**the**	**Boy**	**Who**
这	故事	的	这	男生	WHO

那个男孩的故事

[meɪd] ['bju:tɪf(ə)l] ['melədiz]

Made	**Beautiful**	**Melodies**
制成	美丽的	旋律

美妙的旋律

[ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ]

This	**Book**	**was**	**made**	**by**
这	书	曾是	制成	经过

本书由.....制作

[ˌfɪlə'delfɪr]
Philadelphia
费城

费城

['θiədɔ:] ['presər] [ˌsi: 'oʊ] .
Theodore **Presser** **Co** **.**
西奥多 压力机 合作 .

西奥多·普雷瑟公司

- ['tʃesnʌt] ['ɛstə] .
1712 **Chestnut** **Str** **.**
- 板栗 斯特 .

栗树街1712号

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ] ['θiədɔ:] ['presər] [ˌsi: 'oʊ] .
Copyright **,** **1917** **,** **by** **Theodore** **Presser** **Co** **.**
版权 , - , 经过 西奥多 压力机 合作 .

版权所有，1917 年，西奥多·普雷瑟公司。

[bɔ:rn]
BORN
出生

出生

[daɪd]
DIED
死亡

死亡

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] [hu:] [meɪd]
The **Story** **of** **the** **Boy** **who** **Made**
这 故事 的 这 男生 WHO 制成

那个男孩的故事

['bju:tɪf(ə)l] ['melədiz]
Beautiful **Melodies**
美丽的 旋律

优美的旋律

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [wi:; wi] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [ki:p] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɜ:rks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt]
As **long** **as** **we** **live** **and** **keep** **in** **touch** **with** **the** **works** **of** **the** **great**
作为 长的 作为 我们 居住 和 保持 在 触碰 和 这 作品 的 这 伟大的
[kəm'pəʊzəz] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [lʌv] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ðə; ði] ['mju:zɪk] [ʌv; əv] ['fredrɪk] [fræn'swɑ:] ['tʃɔpin]
composers **we** **shall** **love** **more** **and** **more** **the** **music** **of** **Frederic** **François** **Chopin**
作曲家 我们 将 爱 更多的 和 更多的 这 音乐 的 弗雷德里克 弗朗索瓦 肖邦
.
:
.

只要我们活着，并且与伟大作曲家的作品保持联系，我们就会越来越喜爱弗雷德里克·弗朗索瓦·肖邦的音乐。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['plez(ə)nt] [tu:; tə] [lɜ:rn] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
It **will** **be** **pleasant** **to** **learn** **from** **time** **to** **time** **something** **about** **him** **.**
它 将要 是 令人愉快的 到 学习 从 时间 到 时间 某物 关于 他 .

时不时地了解一些关于他的事，会是一件令人愉快的事。

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] , [fɔ:r; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [tu:; tə] [noʊ] :
We **should** **like** **,** **for** **example** **,** **to** **know** **:**
我们 应该 喜欢 , 为了 例子 , 到 知道 :

例如，我们想知道：

[ɪn] [wʌt] ['kʌntri] [hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn] .

In	**what**	**country**	**he**	**was**	**born**	**.**
在	什么	国家	他	曾是	出生	.

他出生在哪个国家?

[ɪn] [wʌt] ['pleɪsɪz][hi:; hi] [lɪvd] .

In	**what**	**places**	**he**	**lived**	**.**
在	什么	地方	他	居住地	.

他曾在哪些地方居住过?

[wʌt] [kaɪndz][ʌv; əv]['mju:zɪk][hi:; hi] [kəm'poʊzd] .

What	**kinds**	**of**	**music**	**he**	**composed**	**.**
什么	种类	的	音乐	他	由	.

他创作了哪些类型的音乐?

[pər'hæps][wi:; wi] [meɪ] [bɪ'gɪn] [baɪ] ['lɜ:rnɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ɪn]['poʊlənd]

Perhaps	**we**	**may**	**begin**	**by**	**learning**	**that**	**he**	**was**	**born**	**in**	**a**	**little**	**village**	**in**	**Poland**
也许	我们	可能	开始	经过	学习	那	他	曾是	出生	在	一个	小的	村庄	在	波兰

[nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['wɔ:sɔ:] ,

not	**far**	**from**	**the**	**City**	**of**	**Warsaw**	**,**
不是	远的	从	这	城市	的	华沙	,

或许我们可以先了解一下，他出生在波兰华沙市附近的一个小村庄。

[bɪ'saɪd] [wɪtʃ] [floʊz] [ðə; ði] ['feɪməs] ['rɪvər]['vistjulə] .

beside	**which**	**flows**	**the**	**famous**	**river**	**Vistula**	**.**
旁	哪个	流量	这	著名的	河	维斯瓦河	.

旁边就是著名的维斯瓦河。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] ['tʃɔpin] [wʌz; wəz][bɔ:rn] .

Here	**is**	**a**	**picture**	**of**	**the**	**house**	**in**	**which**	**Chopin**	**was**	**born**	**.**
这里	是	一个	图片	的	这	房子	在	哪个	肖邦	曾是	出生	.

这是肖邦出生的房子的照片。

['ʃɑ:pənz] ['bɜ:rθpleɪs]

CHOPIN'S	**BIRTHPLACE**
肖邦的	出生地

肖邦的出生地

['ʃɑ:pənz] ['fɑ:ðər] , [ə; eɪ] ['frentʃmən] [baɪ][bɜ:rθ] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sku:lmæstər] .

Chopin's	**father**	**,**	**a**	**Frenchman**	**by**	**birth**	**,**	**was**	**a**	**schoolmaster**	**.**
肖邦的	父亲	,	一个	法国人	经过	出生	,	曾是	一个	校长	.

肖邦的父亲是法国人，是一名教师。

([soʊ][wʌz; wəz][ðə; ði]['fɑ:ðər][ʌv; əv][frɑ:nts] ['ʃu:bə:t] , [ju:; jʊ] [rɪ'membər] .)

(	**So**	**was**	**the**	**father**	**of**	**Franz**	**Schubert**	**,**	**you**	**remember**	**.**	**)**
(	所以	曾是	这	父亲	的	弗朗茨	舒伯特	,	你	记住	.	)

（你还记得吗？弗朗茨·舒伯特的父亲也是如此。）

[ðə; ði] ['bɔɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['poʊlənd] .

The	**boy's**	**mother**	**was**	**a**	**native**	**of**	**Poland**	**.**
这	男孩们	母亲	曾是	一个	本国的	的	波兰	.

男孩的母亲是波兰人。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

From	**the**	**time**	**when**	**he**	**was**	**a**	**little**	**boy**	**,**
从	这	时间	什么时候	他	曾是	一个	小的	男生	,

从他还是个小男孩的时候起，

[ðə; ði]['fju:tʃər] [greɪt] [kəm'poʊzər] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l][dʒʌst][æz; əz]

the	future	great	composer	loved	his	mother's	country	and	the	people	just	as
这	未来	伟大的	作曲家	喜爱	他的	母亲的	国家	和	这	人们	只是	作为

[mʌtʃ] [æz; əz][hi:; hi] [lʌvd] [ðə; ði] [dɪr] ['mʌðər] [hɜ:r'self] .

much	as	he	loved	the	dear	mother	herself	.
很多	作为	他	喜爱	这	亲爱的	母亲	她自己	.

这位未来的伟大作曲家深爱着他母亲的祖国和人民，就像他深爱着他亲爱的母亲一样。

[ðə; ði]['fɑ:ðər] [nu:] [ðæt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][sʌn] [wʌz; wəz]['mju:zɪk(ə)l] ,

The	father	knew	that	his	little	son	was	musical	,
这	父亲	知道	那	他的	小的	儿子	曾是	音乐	,

父亲知道他的小儿子很有音乐天赋。

[soʊ][hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['gretɪst] [ker] [tu:; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [tɔ:t] [baɪ][ðə; ði][best] ['ti:tʃərz] .

so	he	took	the	greatest	care	to	have	him	taught	by	the	best	teachers	.
所以	他	采取	这	最	关心	到	有	他	教授	经过	这	最好的	教师	.

所以他非常用心，安排他接受最好的老师教导。

[hi:; hi] [wɑ:tʃt] ['oʊvər][hɪm; ɪm][kwaɪt][æz; əz]['li:əpəjld]['moʊzɑ:rt] [wɑ:tʃt] [ðə; ði]['prɑ:gres] [ʌv; əv]

He	watched	over	him	quite	as	Leopold	Mozart	watched	the	progress	of
他	观看	超过	他	相当	作为	利奥波德	莫扎特	观看	这	进步	的

-	;
Wolferl	;
-	;

他像利奥波德·莫扎特注视沃尔费尔的成长一样，默默地注视着他；

[ænd; ənd][æz; əz] ['mɛndəlˌsɑnz] ['mʌðər] ['gaɪdɪd] ['fi:lɪks][ænd; ənd] ['fæni] [ɪn][ðer; ðər][fɜ:rst]['mju:zɪk]

and	as	Mendelssohn's	mother	guided	Felix	and	Fanny	in	their	first	music
和	作为	门德尔松的	母亲	引导	菲利克斯	和	舢	在	他们的	第一的	音乐

['lesnz; 'lesənz] .

lessons	.
课程	.

门德尔松的母亲指导费利克斯和芬妮上了他们的第一堂音乐课。

['mendlsn] [ænd; ənd] ['tʃɔpin] [wɜ:r; wər] [ɪn'di:d] ['veri] ['nɪrli] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .

Mendelssohn	and	Chopin	were	indeed	very	nearly	the	same	age	.
门德尔松	和	肖邦	是	的确	非常	几乎	这	相同的	年龄	.

门德尔松和肖邦的年龄确实非常接近。

['mendlsn] [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn] ['februeri] , - ,

Mendelssohn	was	born	in	February	,	1809	,
门德尔松	曾是	出生	在	二月	,	-	,

门德尔松出生于1809年2月。

[ænd; ənd] ['tʃɔpin] [wʌz; wəz][bɔ:rn][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .

and	Chopin	was	born	the	first	of	March	in	the	same	year	.
和	肖邦	曾是	出生	这	第一的	的	行进	在	这	相同的	年	.

肖邦出生于同年3月1日。

[let] [ju: 'es] [ki:p] [ðer; ðər] [neɪmz] [tə'geðər] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['meməri] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['fju:tʃər] .

Let	us	keep	their	names	together	in	our	memory	for	the	future	.
让	我们	保持	他们的	姓名	一起	在	我们的	记忆	为了	这	未来	.

让我们将他们的名字永远铭记于心。

['mendlsn] [daɪd] [tu:] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['tʃɔpin] .

Mendelssohn	died	two	years	before	the	death	of	Chopin	.
门德尔松	死亡	二	年	前	这	死亡	的	肖邦	.

门德尔松去世比肖邦早两年。

[bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] [greɪt] [kəm'pəʊzəz] [kept] ['bɪzɪli] [æt; ət][ðer; ðər][wɜːrk][ʌn'tɪl][ðə; ði][læst] [jɪr] [ʌv; əv]

Both	**of**	**these**	**great**	**composers**	**kept**	**busily**	**at**	**their**	**work**	**until**	**the**	**last**	**year**	**of**
两个都	的	这些	伟大的	作曲家	保留	忙碌地	在	他们的	工作	直到	这	最后的	年	的

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [ɔːl'ðoʊ] ['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz]['veri] [strɔːŋ] .

their	**lives**	**although**	**neither**	**of**	**them**	**was**	**very**	**strong**	**.**
他们的	生活	虽然	两者都不	的	他们	曾是	非常	强的	.

这两位伟大的作曲家虽然身体都不太好，但直到生命的最后一年，他们都一直忙于创作。

[ef] . ['mendlsn]

F	**.**	**MENDELSSOHN**
F	.	门德尔松

F. 门德尔松

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['tʃɔpin] ['pleɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['bɔɪhʊd] [frendz] .

Here	**is**	**a**	**picture**	**of**	**little**	**Chopin**	**playing**	**for**	**a**	**group**	**of**	**boyhood**	**friends**	**.**
这里	是	一个	图片	的	小的	肖邦	玩耍	为了	一个	团体	的	童年	朋友们	.

这是小肖邦为一群儿时好友演奏的照片。

['lɪt(ə)l] ['tʃɔpin] ['pleɪɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [frendz]

LITTLE	**CHOPIN**	**PLAYING**	**FOR**	**HIS**	**FRIENDS**
小的	肖邦	玩耍	为了	他的	朋友们

小肖邦为朋友们演奏

['tʃɔpin] [wʌz; wəz]['oʊnli][naɪn] ['jɪrz] [oʊld] [wen] [hiː; hi][fɜːrst] [pleɪd] [ɪn]['pʌblɪk] .

Chopin	**was**	**only**	**nine**	**years**	**old**	**when**	**he**	**first**	**played**	**in**	**public**	**.**
肖邦	曾是	仅有的	九	年	老的	什么时候	他	第一的	玩	在	民众	.

肖邦第一次公开演奏时只有九岁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [kwaɪt][ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n] .

It	**is**	**said**	**that**	**he**	**created**	**quite**	**a**	**sensation**	**.**
它	是	说	那	他	创建	相当	一个	感觉	.

据说他引起了不小的轰动。

[bʌt; bət][laɪk][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [noʊ] [ðæt]['tælənt][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːrkt] [fɔːr; fər] ,

But	**like**	**all**	**those**	**who**	**know**	**that**	**talent**	**is**	**something**	**to**	**be**	**worked**	**for**	**,**
但	喜欢	全部	那些	WHO	知道	那	天赋	是	某物	到	是	工作	为了	,

但就像所有明白天赋需要后天努力才能获得的人一样，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][stɑːp] ['stʌdiɪŋ] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['pleɪɪŋ] [wʌz; wəz] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər]

he	**did**	**not**	**stop**	**studying**	**just**	**because**	**his**	**playing**	**was**	**pleasing**	**to**	**other**
他	做过	不是	停止	学习	只是	因为	他的	玩耍	曾是	令人愉悦	到	其他

['piːp(ə)l] .

people	**.**
人们	.

即使他的演奏能博得他人的喜爱，他也没有停止学习。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [ðæt] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][wɜːrk][ɔːl][ðə; ði]['hɑːrdər] .

In	**fact**	**,**	**it**	**was**	**just**	**on**	**that**	**account**	**that**	**he**	**began**	**to**	**work**	**all**	**the**	**harder**	**.**
在	事实	,	它	曾是	只是	在	那	帐户	那	他	开始	到	工作	全部	这	更难	.

事实上，正因为如此，他才开始更加努力地工作。

[ðen] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] .

Then	**there**	**came**	**a**	**great**	**change**	**.**
然后	那里	来了	一个	伟大的	改变	.

随后发生了巨大的变化。

[hiː; hi][left][hɪz; ɪz][hoʊm][ænd; ənd][went][tuː; tə]['pærɪs] , [wer] [hiː; hi] [lɪvd] [fɔːr; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv]

He	**left**	**his**	**home**	**and**	**went**	**to**	**Paris**	**,**	**where**	**he**	**lived**	**for**	**the**	**rest**	**of**
他	左边	他的	家	和	去	到	巴黎	,	在哪里	他	居住地	为了	这	休息	的

[hɪz; ɪz][laɪf] .

his	**life**	**.**
他的	生活	.

他离开家乡去了巴黎，并在那里度过了余生。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ju:θ] [ʌv; əv] ['twenti] - [wʌn] ,

Even	though	he	was	but	a	youth	of	twenty	-	one	,
甚至	尽管	他	曾是	但	一个	青年	的	二十	-	一	,

尽管他当时只有二十一岁，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [kəm'poʊzd] [tu:] [kən'tʃɛrtoʊz][fɔ:r; fər][ðə; ði][pi'ænoʊ] .

he	had	already	composed	two	concertos	for	the	piano	.
他	有	已经	由	二	协奏曲	为了	这	钢琴	.

他此前已经创作了两首钢琴协奏曲。

[ði:z] [hi:; hi][hæd; həd] [pleɪd] [ɪn]['pʌblɪk][tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv][ɔ:l] [hu:] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] ,

These	he	had	played	in	public	to	the	great	delight	of	all	who	heard	him	,
这些	他	有	玩	在	民众	到	这	伟大的	喜	的	全部	WHO	听到	他	,

他曾公开演奏过这些曲子，令所有听众都非常高兴。

[bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri:mɪn] .

but	especially	of	his	countrymen	.
但	尤其	的	他的	同胞们	.

但尤其对他的同胞而言。

[ju:; jʊ] [si:] , ['ʃɑ:pənz] ['goʊɪŋ][tu:; tə]['pærɪs][wʌz; wəz][ə; eɪ][streɪndʒ] ['dʒɜ:rni] .

You	see	,	Chopin's	going	to	Paris	was	a	strange	journey	.
你	看	,	肖邦的	去	到	巴黎	曾是	一个	奇怪的	旅行	.

你看，肖邦去巴黎是一次奇特的旅程。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['li:vɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ['kʌntri] [ænd; ənd]['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

The	boy	was	leaving	his	mother's	country	and	going	to	the	land	of	his
这	男生	曾是	离开	他的	母亲的	国家	和	去	到	这	土地	的	他的

['fɑ:ðər] .

father	.
父亲	.

男孩要离开母亲的国家，前往父亲的土地。

[laɪk] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['haɪdn] , [hu:] [went] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][sɪks] , ['tʃɔpin] ['nevər] [lɪvd]

Like	Joseph	Haydn	,	who	went	away	at	the	age	of	six	,	Chopin	never	lived
喜欢	约瑟夫	海顿	,	WHO	去	离开	在	这	年龄	的	六	,	肖邦	绝不	居住地

[æt; ət][hoʊm] [ə'gen] .

at	home	again	.
在	家	再次	.

和六岁就离家的约瑟夫·海顿一样，肖邦再也没有在家生活过。

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [ri:tʃ] ['pærɪs][ə; eɪ]['streɪndʒər] .

But	he	did	not	reach	Paris	a	stranger	.
但	他	做过	不是	抵达	巴黎	一个	陌生人	.

但他到达巴黎时并不陌生。

[ðə; ði][wɜ:rld][ʌv; əv]['mju:zɪk][hæd; həd] [hɜ:rd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts] [greɪt] [wʌnz]

The	world	of	music	had	heard	of	him	and	some	of	its	great	ones
这	世界	的	音乐	有	听到	的	他	和	一些	的	它是	伟大的	一个

['welkəmd] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] .

welcomed	his	coming	.
欢迎	他的	未来	.

音乐界早已听闻他的名声，一些音乐界的巨匠也对他的到来表示欢迎。

[let] [ju: 'es]['ɔ:lweɪz] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ði:z] [men] [hu:] [nu:] [i:tʃ] ['ʌðər] [wel] [æz; əz][ə; eɪ]['fæməli] .

Let	us	always	think	of	these	men	who	knew	each	other	well	as	a	family	.
让	我们	总是	思考	的	这些	男人	WHO	知道	每个	其他	出色地	作为	一个	家庭	.

让我们永远铭记这些彼此熟识如家人的男人们。

['lɪst]

LISZT
李斯特

李斯特

['bɛəliəuz]
BERLIOZ
柏辽兹

柏辽兹

['maɪɜˎbɪr]
MEYERBEER
迈耶啤酒

迈耶比尔

['haɪnə]
HEINE
海涅

海涅

['tʃɔpin]
CHOPIN
肖邦

肖邦

['lɪst] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['piːənɪst] .

Liszt	**was**	**a**	**great**	**pianist**	**.**
李斯特	曾是	一个	伟大的	钢琴家	.

李斯特是一位伟大的钢琴家。

['bɛəliəuz][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] [kəm'poʊzər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə] .

Berlioz	**was**	**a**	**famous**	**composer**	**for**	**the**	**orchestra**	**.**
柏辽兹	曾是	一个	著名的	作曲家	为了	这	乐队	.

柏辽兹是一位著名的管弦乐作曲家。

['maɪɜˎbɪr] [wʌz; wəz][best] [noʊn] [æz; əz][æn; ən][ˌɑːpə'rætɪk][kəm'poʊzər] .

Meyerbeer	**was**	**best**	**known**	**as**	**an**	**operatic**	**composer**	**.**
迈耶啤酒	曾是	最好的	已知	作为	一个	歌剧	作曲家	.

迈耶贝尔最为人所知的身份是歌剧作曲家。

['haɪnə][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['poʊət] [huːz] [vəːsiz] [wɜːr; wər][set][tuː; tə]['mjuːzɪk][baɪ] ['meni] [sɔːŋ]

Heine	**was**	**a**	**great**	**poet**	**whose**	**verses**	**were**	**set**	**to**	**music**	**by**	**many**	**song**
海涅	曾是	一个	伟大的	诗人	谁	诗句	是	放	到	音乐	经过	许多	歌曲

[kəm'pəʊzəz] .

composers	**.**
作曲家	.

海涅是一位伟大的诗人，他的诗歌被许多歌曲作曲家谱曲。

['bɛəliəuz][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [huː] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [fræns] .

Berlioz	**was**	**the**	**only**	**one**	**of**	**the**	**group**	**who**	**was**	**born**	**in**	**France**	**.**
柏辽兹	曾是	这	仅有的	一	的	这	团体	WHO	曾是	出生	在	法国	.

柏辽兹是这群人中唯一一个出生在法国的人。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] ['tʃɔpin] [pleɪd] [mʌtʃ] [ɪn]['pʌblɪk] , ['dʒɜːrnɪɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

During	**his**	**boyhood**	**Chopin**	**played**	**much**	**in**	**public**	**,**	**journeying**	**to**	**some**	**of**	**the**
期间	他的	童年	肖邦	玩	很多	在	民众	,	旅程	到	一些	的	这

[greɪt] ['sɪtiz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,

great	**cities**	**of**	**Europe**	**,**
伟大的	城市	的	欧洲	,

肖邦童年时期经常公开演出，足迹遍布欧洲一些大城市。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [vi'enə] , [bɜːr'lɪn] , [ænd; ənd]['mjuːnɪk] .

among	**them**	**Vienna**	**,**	**Berlin**	**,**	**and**	**Munich**	**.**
之中	他们	维也纳	,	柏林	,	和	慕尼黑	.

其中包括维也纳、柏林和慕尼黑。

['ðerfɔ:r] , [wen] [hi:; hi] [pleɪd] [ɪn]['pærɪs][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æz; əz][æn; ən]

Therefore	**,**	**when**	**he**	**played**	**in**	**Paris**	**it**	**was**	**as**	**an**
所以	,	什么时候	他	玩	在	巴黎	它	曾是	作为	一个

因此，当他在巴黎踢球时，他是作为一名.....

['ɑ:rtɪst] .

artist	**.**
艺术家	.

艺术家。

[hɪr] , [æz; əz][æt; ət][hoʊm] ,

Here	**,**	**as**	**at**	**home**	**,**
这里	,	作为	在	家	,

在这里，就像在家里一样，

[hi:; hi] [tʃɑ:rmd] ['evriwʌn] [baɪ][ðə; ði] ['bju:ti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mju:zɪk][ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌvlinəs] [ʌv; əv]

he	**charmed**	**everyone**	**by**	**the**	**beauty**	**of**	**his**	**music**	**and**	**the**	**loveliness**	**of**
他	迷住了	每个人	经过	这	美丽	的	他的	音乐	和	这	可爱	的

[hɪz; ɪz] [tʌtʃ] .

his	**touch**	**.**
他的	触碰	.

他美妙的音乐和温柔的触感征服了所有人。

[hi:; hi] [pə'zest] [ðə; ði] [tru:] [pi'ænoʊ][hænd] .

He	**possessed**	**the**	**true**	**piano**	**hand**	**.**
他	拥有	这	真的	钢琴	手	.

他拥有真正的钢琴天赋。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['næroʊ] .

It	**was**	**somewhat**	**narrow**	**.**
它	曾是	有些	狭窄的	.

它有点窄。

[ðə; ði]['fɪŋgərz][wɜ:r; wər] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['teɪpərɪŋ] .

The	**fingers**	**were**	**long**	**and**	**tapering**	**.**
这	手指	是	长的	和	逐渐变细	.

手指修长，末端呈锥形。

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [æt; ət][wʌns] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] , [jet] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['sensətɪv] .

It	**seemed**	**at**	**once**	**strong**	**and**	**vigorous**	**,**	**yet**	**delicate**	**and**	**sensitive**	**.**
它	似乎	在	一次	强的	和	蓬勃	,	然而	精美的	和	敏感的	.

它既显得强劲有力，又显得细腻敏感。

['ʃɑ:pənz] [hænd]

CHOPIN'S	**HAND**
肖邦的	手

肖邦的手

[ɪn'di:d] , ['ʃɑ:pənz] ['mju:zɪk][ɪz][ʌv; əv][dʒʌst] [ði:z] ['kwɑ:lətiz] .

Indeed	**,**	**Chopin's**	**music**	**is**	**of**	**just**	**these**	**qualities**	**.**
的确	,	肖邦的	音乐	是	的	只是	这些	品质	.

事实上，肖邦的音乐正是具备这些特质。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [strɔ:ŋ] [ɪn][ɪts][noʊ'bɪləti] , ['delɪkət] [ɪn][ɪts] ['sentɪmənt] .

It	**is**	**strong**	**in**	**its**	**nobility**	**,**	**delicate**	**in**	**its**	**sentiment**	**.**
它	是	强的	在	它是	贵族	,	精美的	在	它是	情绪	.

它高贵而有力，情感细腻。

[wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn]['pærɪs][ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['welkəmd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt]

One	would	think	that	to	arrive	in	Paris	and	to	be	welcomed	by	the	great
一	会	思考	那	到	到达	在	巴黎	和	到	是	欢迎	经过	这	伟大的

[wʌnz] [wʊd] [meɪk] ['evriθɪŋ] ['iːzi] .

ones	would	make	everything	easy	.
一个	会	制作	一切	简单的	.

人们可能会认为，抵达巴黎后受到各界名流的欢迎，一切都会变得轻松愉快。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ][fɔːr; fər] ['tʃɔpin] .

But	it	was	not	so	for	Chopin	.
但	它	曾是	不是	所以	为了	肖邦	.

但肖邦的情况并非如此。

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l][wɜːr; wər]['prez(ə)nt][æt; ət][hɪz; ɪz][fɜːrst]['kɑːnsərt][ænd; ənd][fɔːr; fər][kwaɪt][ə; eɪ]

Only	a	few	people	were	present	at	his	first	concert	and	for	quite	a
仅有的	一个	很少	人们	是	展示	在	他的	第一的	音乐会	和	为了	相当	一个

[waɪl] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ]['pjuːp(ə)lz] .

while	he	had	no	pupils	.
尽管	他	有	不	学生	.

他的首场音乐会只有寥寥几人到场，而且很长一段时间他都没有学生。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][soʊ] [dɪs'kɜːrɪdʒɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][rɪ'tɜːrn][tuː; tə][hɪz; ɪz]

it	was	all	so	discouraging	that	he	made	up	his	mind	to	return	to	his
它	曾是	全部	所以	令人沮丧	那	他	制成	向上	他的	头脑	到	返回	到	他的

[bɪ'lʌvɪd] ['poʊlənd] .

beloved	Poland	.
心爱	波兰	.

这一切都让他感到非常沮丧，于是他决定返回他挚爱的波兰。

[hɪz; ɪz] [frend] , [frɑːnts] ['lɪst] , ['bɛgd] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][goʊ] .

His	friend	,	Franz	Liszt	,	begged	him	not	to	go	.
他的	朋友	,	弗朗茨	李斯特	,	乞求	他	不是	到	去	.

他的朋友弗朗茨·李斯特恳求他不要去。

['ʌðər] , [tuː] , ['ɝːdʒd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [ɪn]['pærɪs] .

Others	,	too	,	urged	him	to	stay	in	Paris	.
其他的	,	也	,	敦促	他	到	停留	在	巴黎	.

其他人也劝他留在巴黎。

[wʌn] [frend] , [huː] [met] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [striːt] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [liːv] ,

One	friend	,	who	met	him	in	the	street	as	he	was	about	to	leave	,
一	朋友	,	WHO	遇见	他	在	这	街道	作为	他	曾是	关于	到	离开	,

一位朋友在街上遇见他，当时他正要离开。

[əd'vaɪzd][hɪm; ɪm][æz; əz][dɪd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn]['pærɪs] .

advised	him	as	did	the	others	to	stay	in	Paris	.
建议	他	作为	做过	这	其他的	到	停留	在	巴黎	.

其他人也劝他留在巴黎。

[bʌt; bət][noʊ] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][hoʊm] .

But	no	,	he	was	going	home	.
但	不	,	他	曾是	去	家	.

但他要回家了。

" [bʌt; bət] , " [sed] [ðɪs] [frend] , " [fɜ:rst] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:][tu:; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] [tru:] ['lʌvər][ʌv; əv]

"	But	,	"	said	this	friend	,	"	first	come	with	me	to	visit	a	true	lover	of
"	但	,	"	说	这	朋友	,	"	第一的	来	和	我	到	访问	一个	真的	情人	的

['mju:zɪk] .

music	.
音乐	.

“但是,”这位朋友说，“先跟我一起去拜访一位真正的音乐爱好者吧。”

" [soʊ] ['tʃɔpin] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['bærən]['rɔθtʃaild, 'rəuʃilt] .

"	So	Chopin	went	with	him	to	the	house	of	Baron	Rothschild	.
"	所以	肖邦	去	和	他	到	这	房子	的	男爵	罗斯柴尔德	.

于是肖邦和他一起去了罗斯柴尔德男爵的府邸。

[hɪr] [hi:; hi] [pleɪd] ,

Here	he	played	,
这里	他	玩	,

他在这里演奏过，

[soʊ] ['tʃɑ:rmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['mju:zɪk] [ðæt] ['evər][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['bɛgd]

so	charming	the	company	with	his	music	that	ever	so	many	of	them	begged
所以	迷人	这	公司	和	他的	音乐	那	曾经	所以	许多	的	他们	乞求

[hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði]['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv]['lesnz; 'lesənz] .

him	for	the	privilege	of	lessons	.
他	为了	这	特权	的	课程	.

他的音乐如此迷人，以至于许多人都恳求他教自己弹琴。

[ænd; ənd][soʊ] , [ɔ:l][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hɪz; ɪz] ['trʌblz] [blu:] [ə'weɪ] , [æz; əz] ['trʌblz] ['ɔ:f(ə)n][du:] .

And	so	,	all	in	a	moment	,	his	troubles	blew	away	,	as	troubles	often	do	.
和	所以	,	全部	在	一个	片刻	,	他的	麻烦	吹	离开	,	作为	麻烦	经常	做	.

就这样，转瞬之间，他的烦恼都烟消云散了，就像烦恼常常发生的那样。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['tʃɔpin] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪns] .

Here	is	a	picture	of	Chopin	playing	in	the	home	of	a	prince	.
这里	是	一个	图片	的	肖邦	玩耍	在	这	家	的	一个	王子	.

这是肖邦在一位王子家中演奏的照片。

['tʃɔpin] ['pleɪɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [prɪns]

CHOPIN	PLAYING	FOR	THE	PRINCE
肖邦	玩耍	为了	这	王子

肖邦为王子演奏

[du:][ju:; jʊ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɑ:lɪʃ] [bɔɪ] [bɪ'keɪm] ['æftər][hi:; hi] [faʊnd]

Do	you	wonder	what	kind	of	a	man	the	little	Polish	boy	became	after	he	found
做	你	想知道	什么	种类	的	一个	男人	这	小的	抛光	男生	成为	后	他	成立

[sək'ses] [ɪn]['pærɪs] ?

success	in	Paris	?
成功	在	巴黎	?

你是否好奇，这位波兰小男孩在巴黎获得成功后，会变成怎样的人?

[wʌn]['pɜ:rs(ə)n] [sed] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] :

One	person	said	about	him	:
一	人	说	关于	他	:

有人这样评价他:

" ['tʃɔpin] [tɔ:ks] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] ['rerli] [ə'baʊt]['mju:zɪk] .

"	Chopin	talks	little	,	and	rarely	about	music	.
"	肖邦	会谈	小的	,	和	很少	关于	音乐	.

肖邦很少说话，也很少谈论音乐。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [dʌz] [spi:k] [ʌv; əv]['mju:zɪk][wʌn][mʌst; məst]['lɪs(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm] .

But	when	he	does	speak	of	music	one	must	listen	to	him	.
但	什么时候	他	做	说话	的	音乐	一	必须	听	到	他	.

但当他谈论音乐时，你一定要认真听。

" [ə'nʌðər] [sed] :
" **Another** **said** **:**
" 其他 说 :

另一位网友说:

" [hiː; hi][ɪz] [rɪ'zɜːrvd] [ænd; ənd]['kwaɪət] , [ɪ'speʃəli] [ə'mʌŋ] [st'reɪndʒəz] ,
" **He** **is** **reserved** **and** **quiet** **,** **especially** **among** **strangers** **,**
" 他 是 预订的 和 安静的 , 尤其 之中 陌生人 ,

他性格内向安静，尤其是在陌生人面前。

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] [hiː; hi][ɪz] ['wɪti] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv][slaɪ]['hjuːmər] .
but **among** **his** **friends** **he** **is** **witty** **and** **full** **of** **sly** **humor** **.**
但 之中 他的 朋友们 他 是 机智 和 满的 的 狡猾 幽默 .

但在朋友面前，他却机智幽默，充满狡黠的幽默感。

" [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [θɔːts] [wɜːr; wər][nɑːt][fɔːr; fər][wɜːrdz] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [wiːv] [ðə; ði] ['prɪti] [freɪzɪz]
" **But** **his** **thoughts** **were** **not** **for** **words** **,** **they** **did** **not** **weave** **the** **pretty** **phrases**
" 但 他的 想法 是 不是 为了 字 , 他们 做过 不是 编织 这 漂亮的 短语
[ʌv; əv]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
of **idle** **talk** **.**
的 闲置的 讲话 .

但他的思想并不适合言语，它们不会编织闲聊中那些优美的词句。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɪzi] ['meɪkɪŋ] ['nɑːktɜːrnz] , [wɔːltsiz] , [mə'zɝːkəz] ,
They **were** **busy** **making** **nocturnes** **,** **waltzes** **,** **mazurkas** **,**
他们 是 忙碌的 制作 夜曲 , 华尔兹 , 玛祖卡舞曲 ,

他们忙着创作夜曲、华尔兹、玛祖卡舞曲，

[ɪm'prɑːmptuːz][ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv]['mjuːzɪk] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [lɜːrn] [tuː; tə] [lʌv] [æz; əz]
impromptus **and** **many** **other** **kinds** **of** **music** **that** **we** **shall** **learn** **to** **love** **as**
即兴 和 许多 其他 种类 的 音乐 那 我们 将 学习 到 爱 作为
[wiː; wi] [hɪr] [ðem; ðəm] .
we **hear** **them** **.**
我们 听到 他们 .

即兴演奏以及许多其他类型的音乐，我们会在聆听的过程中逐渐爱上它们。

['mjuːzɪk][wʌz; wəz] ['ʃɑːpənz] [truː] [spiːtʃ] .
Music **was** **Chopin's** **true** **speech** **.**
音乐 曾是 肖邦的 真的 演讲 .

音乐是肖邦真正的语言。

[ðə; ði][wɜːrld] [suːn] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [lʌv] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
The **world** **soon** **learned** **to** **love** **what** **he** **said** **in** **it** **.**
这 世界 很快 学习 到 爱 什么 他 说 在 它 .

世人很快就喜欢上他在书中表达的内容。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] [wɪl] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
And **it** **always** **will** **love** **it** **.**
和 它 总是 将要 爱 它 .

它永远都会喜欢它。

[siː] [haʊ] ['bjuːtɪfli] [hiː; hi] [roʊt] [hɪz; ɪz]['mjuːzɪk] .
See **how** **beautifully** **he** **wrote** **his** **music** **.**
看 如何 非常漂亮 他 写道 他的 音乐 .

看看他创作的音乐多么优美。

['ʃɑːpənz] ['ɔːtəgræf] ['lɪs(ə)n]
CHOPIN'S **AUTOGRAPH** **Listen**
肖邦的 签名 听

肖邦的签名 聆听

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['niːðər] ['telɪfoʊn] [nɔːr] ['telɪgræf] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .

There	was	neither	telephone	nor	telegraph	in	those	days	.
那里	曾是	两者都不	电话	也不	电报	在	那些	天	.

那时既没有电话也没有电报。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] [lɔːŋ] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [kəm'poʊzər] , ['rɑːbərt] ['ʃuːmən] , [huː] [lɪvd] [fɑːr] [ə'weɪ] ,

Yet	it	did	not	take	long	for	another	composer	,	Robert	Schumann	,	who	lived	far	away	,
然而	它	做过	不是	拿	长的	为了	其他	作曲家	,	罗伯特	舒曼	,	WHO	居住地	远的	离开	,

然而，没过多久，另一位远在异乡的作曲家罗伯特·舒曼就……

[ɪn]['dʒɜːrməni] , [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [ə; eɪ]['dʒiːniəs][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['tʃɔpin] [lɪvd] [ɪn]['pærɪs] .

in	Germany	,	to	learn	that	a	genius	by	the	name	of	Chopin	lived	in	Paris	.
在	德国	,	到	学习	那	一个	天才	经过	这	姓名	的	肖邦	居住地	在	巴黎	.

在德国，我得知一位名叫肖邦的天才住在巴黎。

[ðə; ði][poʊst] ['kærid] [tuː; tə] ['ʃuːmən] [ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv] ['ʃɑːpənz] [fɜːrst] ['prɪntɪd] ['mjuːzɪk] .

The	post	carried	to	Schumann	a	copy	of	Chopin's	first	printed	music	.
这	邮政	携带	到	舒曼	一个	复制	的	肖邦的	第一的	打印	音乐	.

邮递员给舒曼送去了一份肖邦的第一份印刷乐谱。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [θiːm] ['teɪkən][frʌm; frəm]['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts] ['ɑːprə] [dɑːn] [wɑːn; hwɑːn] ,

This	was	a	theme	taken	from	Mozart's	Opera	Don	Juan	,
这	曾是	一个	主题	已采取	从	莫扎特的	歌剧	大学教师	胡安	,

这是取自莫扎特歌剧《唐璜》的主题曲。

[wɪtʃ] ['tʃɔpin] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ˌveəriː'eiʃənz][fɔːr; fər][ðə; ði][piˈænoʊ] .

which	Chopin	arranged	with	variations	for	the	piano	.
哪个	肖邦	安排	和	变体	为了	这	钢琴	.

肖邦将其改编为钢琴变奏曲。

[wen] ['ʃuːmən] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] ['evriwʌn] [ɪk'skleɪmd] : " [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] !

When	Schumann	played	it	to	his	friends	everyone	exclaimed	:	"	How	beautiful	it	is	!
什么时候	舒曼	玩	它	到	他的	朋友们	每个人	惊呼	:	"	如何	美丽的	它	是	!

当舒曼演奏这首曲子给他的朋友们听时，每个人都惊叹道："这曲子真美！"

" [ðen] ['sʌmwʌn] [sed] :

"	Then	someone	said	:
"	然后	某人	说	:

然后有人说：

" ['tʃɔpin] — [aɪ]['nevər] [hɜːrd] [ðə; ði] [neɪm] .

"	Chopin	—	I	never	heard	the	name	.
"	肖邦	—	我	绝不	听到	这	姓名	.

"肖邦——我从未听说过这个名字。"

[huː] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] ?

Who	can	he	be	?
WHO	能	他	是	?

他究竟是谁?

" [ɑːr] . ['ʃuːmən]

"	R	.	SCHUMANN
"	拉	.	舒曼

R. 舒曼

[soʊ][wiː; wi] [siː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [θɔːts] ['prɪntɪd] [æz; əz]['mjuːzɪk] [fluː] [laɪk] [wɪŋd] ['mesɪndʒəz] [tuː; tə]

So	we	see	that	his	thoughts	printed	as	music	flew	like	winged	messengers	to
所以	我们	看	那	他的	想法	打印	作为	音乐	飞翔	喜欢	有翅膀的	信使	到

['kæri] [nuːz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['ʌðər] [ɪn]['dɪstənt]['pleɪsɪz] .

carry	news	of	him	to	others	in	distant	places	.
携带	消息	的	他	到	其他的	在	遥远	地方	.

因此，我们看到，他的思想以音乐的形式呈现出来，像带翅膀的信使一样飞翔，将他的消息传递给远方的人们。

[ænd; ənd]['piːp(ə)l][nɑːt] ['mɪrli] [æskt] : " [huː] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] ?

And	people	not	merely	asked	:	"	Who	can	he	be	?
和	人们	不是	仅仅	问	:	"	WHO	能	他	是	?

人们不仅会问："他会是谁？"

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [huː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,

"	but	they	found	out	who	he	was	,
"	但	他们	成立	出去	WHO	他	曾是	,

但他们最终查出了他的身份。

[ænd; ənd] [kept] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [riːtʃt] [ˌjuː 'es] !

and	kept	passing	the	news	on	and	on	until	finally	it	has	reached	us	!
和	保留	通过	这	消息	在	和	在	直到	最后	它	有	达到	我们	!

他们不断地把消息传递下去，直到最后传到了我们这里！

['tʃɔpin] [wʌz; wəz]['nevər][ə; eɪ][roʊ'bʌst]['pɜːrs(ə)n] , [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [ænd; ənd] ['bɪzi] [moʊst]

Chopin	was	never	a	robust	person	,	though	he	was	well	and	busy	most
肖邦	曾是	绝不	一个	强壮的	人	,	尽管	他	曾是	出色地	和	忙碌的	最多

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

of	his	life	.
的	他的	生活	.

肖邦虽然一生大部分时间都身体健康且忙碌，但他的身体一直不太强健。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][læst] ['jɪrz] [hiː; hi] ['sʌfərd] [mʌtʃ] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs] .

But	in	the	last	years	he	suffered	much	from	illness	.
但	在	这	最后的	年	他	遭受	很多	从	疾病	.

但晚年他饱受疾病折磨。

[ðɪs] [led][hɪm; ɪm][tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə] ['meni] ['pleɪsɪz][frʌm; frəm]['pærɪs][fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv]

This	led	him	to	travel	to	many	places	from	Paris	for	the	good	of
这	引领	他	到	旅行	到	许多	地方	从	巴黎	为了	这	好的	的

[hɪz; ɪz] [helθ] .

his	health	.
他的	健康	.

为了身体健康，他从巴黎出发，前往许多地方旅行。

['tʃɔpin] [wʌz; wəz][dɪ'voʊtɪd][tuː; tə]['poʊlənd] , [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [lænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɜːrθ] .

Chopin	was	devoted	to	Poland	,	the	beloved	land	of	his	birth	.
肖邦	曾是	奉献	到	波兰	,	这	心爱	土地	的	他的	出生	.

肖邦深爱着他的出生地波兰。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kəm'poʊzər] [huː] [hæz; həz]['fɔːlən] [ə'sliːp] [æt; ət][ðə; ði]

Here	is	a	picture	of	the	great	composer	who	has	fallen	asleep	at	the
这里	是	一个	图片	的	这	伟大的	作曲家	WHO	有	倒下	睡着了	在	这

['kiːbɔːrd] [ænd; ənd][ɪz] ['driːmiŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['fjuːtʃər][fɔːr; fər]['poʊlənd] .

keyboard	and	is	dreaming	of	a	glorious	future	for	Poland	.
键盘	和	是	做梦	的	一个	辉煌	未来	为了	波兰	.

这是一张伟大作曲家在键盘前睡着了，梦见波兰辉煌未来的照片。

['tʃɔpin] ['driːmiŋ] [ʌv; əv] ['poʊlənd]

CHOPIN	DREAMING	OF	POLAND
肖邦	做梦	的	波兰

肖邦梦见波兰

[wʌns] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['skɑːtlənd] .

Once	**he**	**went**	**to**	**England**	**and**	**to**	**Scotland**	**.**
一次	他	去	到	英格兰	和	到	苏格兰	.

他曾去过英格兰和苏格兰。

[hiː; hi] [pleɪd] [ɪn]

He	**played**	**in**
他	玩	在

他参加了

['lʌndən] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['haɪli] [preɪzd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [weɪ] [hiː; hi] [pər'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['mjuːzɪk] .

London	**and**	**was**	**highly**	**praised**	**for**	**the**	**beautiful**	**way**	**he**	**performed**	**his**	**own**	**music**	**.**
伦敦	和	曾是	高度	赞扬	为了	这	美丽的	方式	他	执行	他的	自己的	音乐	.

他在伦敦，并因其精彩绝伦的演奏自己的音乐而备受赞誉。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] ['tʃɔpin] [wʌz; wəz] [ɪl] [ɪn] [ðə; ði] [læst] ['jɪrz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,

While	**it**	**is**	**true**	**that**	**Chopin**	**was**	**ill**	**in**	**the**	**last**	**years**	**of**	**his**	**life**	**,**
尽管	它	是	真的	那	肖邦	曾是	患病的	在	这	最后的	年	的	他的	生活	,

虽然肖邦晚年确实身患重病，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['noʊtɪs] [ðæt] [hiː; hi] [kept] [raɪt] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] .

we	**must**	**notice**	**that**	**he**	**kept**	**right**	**on**	**with**	**his**	**work**	**.**
我们	必须	注意	那	他	保留	正确的	在	和	他的	工作	.

我们必须注意到，他一直在继续工作。

[hiː; hi] [pleɪd] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [dʌn] .

He	**played**	**and**	**composed**	**just**	**as**	**he**	**always**	**had**	**done**	**.**
他	玩	和	由	只是	作为	他	总是	有	完毕	.

他像往常一样演奏和创作。

['tʃɔpin] [daɪd] [ɪn] ['pærɪs] , [ɑːk'toʊbər] - , - , [dʒʌst] [tuː] ['jɪrz] ['æftər] ['mendlsn] , [huː] [daɪd] [ɪn] - .

Chopin	**died**	**in**	**Paris**	**,**	**October**	**17**	**,**	**1849**	**,**	**just**	**two**	**years**	**after**	**Mendelssohn**	**,**	**who**	**died**	**in**	**1847**	**.**
肖邦	死亡	在	巴黎	,	十月	-	,	-	,	只是	二	年	后	门德尔松	,	WHO	死亡	在	-	.

肖邦于 1849 年 10 月 17 日在巴黎去世，比门德尔松晚两年，门德尔松于 1847 年去世。

['meni] [men] , [huː] [wʊd] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ʌp] ['evriθɪŋ] [hæd; həd] [ðeɪ] [nɑːt] [bɪn] [breɪv] ,

Many	**men**	**,**	**who**	**would**	**have**	**given**	**up**	**everything**	**had**	**they**	**not**	**been**	**brave**	**,**
许多	男人	,	WHO	会	有	给定	向上	一切	有	他们	不是	到过	勇敢的	,

许多男人，如果不是勇敢，他们本会放弃一切。

[hæv; həv] [wɜːrkt] [raɪt] [ɑːn] [θruː] ['ɪlnəs] .

have	**worked**	**right**	**on**	**through**	**illness**	**.**
有	工作	正确的	在	通过	疾病	.

带病坚持工作。

['mɪltən] [wʌz; wəz] [blaɪnd] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dik'teitid] ['pærədaɪs] [lɔːst] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .

Milton	**was**	**blind**	**,**	**but**	**he**	**dictated**	**Paradise**	**Lost**	**to**	**his**	**daughter**	**.**
米尔顿	曾是	瞎的	,	但	他	口述	天堂	丢失的	到	他的	女儿	.

弥尔顿双目失明，但他口述《失乐园》给女儿写成。

['beɪtoʊvən] [wʌz; wəz] [def] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [gɪv] [ʌp] [kəm'poʊzɪŋ] .

Beethoven	**was**	**deaf**	**,**	**but**	**he**	**did**	**not**	**give**	**up**	**composing**	**.**
贝多芬	曾是	聋	,	但	他	做过	不是	给	向上	构成	.

贝多芬虽然耳聋，但他并没有放弃作曲。

['rɑ:bərt] ['lu:ɪs] ['sti:vnsn] , [hu:] [roʊt] [ðə; ði] ['lʌvli] ['tʃaɪldz] ['gɑ:rdn] [ʌv; əv] [və:siz] , [wʌz; wəz] [ɪl] [ɔ:l]
Robert **Louis** **Stevenson** **,** **who** **wrote** **the** **lovely** **Child's** **Garden** **of** **Verses** **,** **was** **ill** **all**
罗伯特 路易斯 史蒂文森 , WHO 写道 这 迷人的 孩子的 花园 的 诗句 , 曾是 患病的 全部
[hɪz; ɪz][laɪf] ,
his **life** **,**
他的 生活 ,

罗伯特·路易斯·史蒂文森，这位创作了优美诗集《儿童诗园》的诗人，一生体弱多病。

[bʌt; bət][hi:; hi] [kept] [ɑ:n] ['raɪtɪŋ] .
but **he** **kept** **on** **writing** **.**
但 他 保留 在 写作 .

但他坚持写作。

[gri:g] [wʌz; wəz] ['prɑ:bəbli] ['nevər] [wel] [ɔ:l] [hɪz; ɪz][laɪf] , [bʌt; bət][hi:; hi] ['nevər] [geɪv] [ʌp] .
Grieg **was** **probably** **never** **well** **all** **his** **life** **,** **but** **he** **never** **gave** **up** **.**
格里格 曾是 大概 绝不 出色地 全部 他的 生活 , 但 他 绝不 给予 向上 .

格里格一生可能身体一直不好，但他从未放弃。

['mɪltən]
MILTON
米尔顿

米尔顿

['beɪtoʊvən]
BEETHOVEN
贝多芬

贝多芬

['sti:vnsn]
STEVENSON
史蒂文森

史蒂文森

[gri:g]
GRIEG
格里格

格里格

[hæv; həv][ju:; jʊ]['evər] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [aɪ'di:əz][ʌv; əv] [greɪt] [men] ['sʌmtaɪmz] [ˌaʊt'lɪv]
Have **you** **ever** **thought** **that** **the** **beautiful** **ideas** **of** **great** **men** **sometimes** **outlive**
有 你 曾经 想法 那 这 美丽的 想法 的 伟大的 男人 有时 活得更久
['feɪməs] ['sɪtiz] ?
famous **cities** **?**
著名的 城市 ?

你有没有想过，伟人的美好思想有时比著名的城市更长久地流传下去?

[wʌt] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['sɪtiz] [ænd; ənd] ['kʌntriz] [wi:; wi][mʌst; məst]['vɪzɪt][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [θɔ:ts] ,
What **a** **lot** **of** **cities** **and** **countries** **we** **must** **visit** **in** **our** **thoughts** **,**
什么 一个 很多 的 城市 和 国家 我们 必须 访问 在 我们的 想法 ,

我们脑海中应该去游览多少城市和国家啊!

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [greɪt] [kəm'pəʊzəz] [æt; ət][ðer; ðər][wɜ:rk] .
to **see** **the** **great** **composers** **at** **their** **work** **.**
到 看 这 伟大的 作曲家 在 他们的 工作 .

亲眼目睹伟大作曲家们的创作过程。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] — [wʌn] .
For **example** **—** **1** **.**
为了 例子 — 1 .

例如——1.

[griːg] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ˈnɔːrweɪ] . [ˌtuːˈtuː] .

Grieg	**belongs**	**to**	**Norway**	**.**	**2**	**.**
格里格	属于	到	挪威	.	2	.

格里格属于挪威。2.

[ˈtʃɔpin] [tuː; tə] [ˈwɔːsɔː] [ænd; ənd][ˈpærɪs] . [θriː] .

Chopin	**to**	**Warsaw**	**and**	**Paris**	**.**	**3**	**.**
肖邦	到	华沙	和	巴黎	.	3	.

肖邦到华沙和巴黎。3.

[ˈʃuːbəːt] [tuː; tə] [viˈenə] [ɪn] [ˈɔːstriə] . [fɔːr] .

Schubert	**to**	**Vienna**	**in**	**Austria**	**.**	**4**	**.**
舒伯特	到	维也纳	在	奥地利	.	4	.

舒伯特前往奥地利维也纳。4.

[bætʃ] [tuː; tə][θjuəˈrindʒiə][ɪn][ˈsæksəni] , [ˈdʒɜːrməni] . [faɪv] .

Bach	**to**	**Thuringia**	**in**	**Saxony**	**,**	**Germany**	**.**	**5**	**.**
巴赫	到	图林根	在	萨克森	,	德国	.	5	.

巴赫前往德国萨克森州的图林根。5.

[ˈhændl][tuː; tə][ˈdʒɜːrməni][ænd; ənd] [ˈɪŋgləndˌ] . [sɪks] .

Handel	**to**	**Germany**	**and**	**England**	**.**	**6**	**.**
亨德尔	到	德国	和	英格兰	.	6	.

亨德尔对德国和英国的影响。6.

[ˈhaɪdn] [tuː; tə] [ˈhʌŋgəri] . [ˈsɛvən] .

Haydn	**to**	**Hungary**	**.**	**7**	**.**
海顿	到	匈牙利	.	7	.

海顿致匈牙利。7.

[ˈbeɪtoʊvən] [tuː; tə][ˈdʒɜːrməni][ænd; ənd] [viˈenə] .

Beethoven	**to**	**Germany**	**and**	**Vienna**	**.**
贝多芬	到	德国	和	维也纳	.

贝多芬前往德国和维也纳。

([hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət] [bɑːn] [ɑːn][ðə; ðiˌ] [raɪn]) . [eɪt] .

(	**He**	**was**	**born**	**at**	**Bonn**	**on**	**the**	**Rhine**	**)**	**.**	**8**	**.**
(	他	曾是	出生	在	波恩	在	这	莱茵河	)	.	8	.

（他出生于莱茵河畔的波恩）。8.

[ˈʃuːmən] [tuː; tə][ˈdʒɜːrməni] . [naɪn] .

Schumann	**to**	**Germany**	**.**	**9**	**.**
舒曼	到	德国	.	9	.

舒曼前往德国。9.

[ˈmendlsn] [tuː; tə][ˈhæmbɜːrg][ænd; ənd][bɜːrˈlɪn] , [ˈdʒɜːrməni] . - .

Mendelssohn	**to**	**Hamburg**	**and**	**Berlin**	**,**	**Germany**	**.**	**10**	**.**
门德尔松	到	汉堡	和	柏林	,	德国	.	-	.

门德尔松前往德国汉堡和柏林。10.

[ˈmoʊzɑːrt][tuː; tə][ˈsæltsbəːg; ˈzɑːltsburk][ænd; ənd] [viˈenə] [ɪn] [ˈɔːstriə] .

Mozart	**to**	**Salzburg**	**and**	**Vienna**	**in**	**Austria**	**.**
莫扎特	到	萨尔茨堡	和	维也纳	在	奥地利	.

莫扎特前往奥地利的萨尔茨堡和维也纳。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes][tuː; tə] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [əˈreɪndʒ] [ðiːz]

It	**will**	**be**	**a**	**pleasant**	**thing**	**for**	**us**	**to**	**see**	**if**	**we**	**can**	**arrange**	**these**
它	将要	是	一个	令人愉快的	事物	为了	我们	到	看	如果	我们	能	安排	这些

[neɪmz] [ɪn][ˈɔːrdər] ,

names	**in**	**order**	**,**
姓名	在	命令	,

如果我们能把这些名字按顺序排列，那将是一件很有趣的事情。

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['oʊldɪst] , [bætʃ] [ænd; ənd]['hændl] , [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

beginning	**with**	**the**	**oldest**	**,**	**Bach**	**and**	**Handel**	**,**	**and**	**coming**	**down**	**to**	**the**
开始	和	这	最老	,	巴赫	和	亨德尔	,	和	未来	向下	到	这

['leɪtɪst] .

latest	**.**
最新的	.

从最古老的巴赫和亨德尔开始，一直到最新的。

[baɪ] ['duːɪŋ] [sʌtʃ] [θɪŋz] , [taɪm] [ænd; ənd] [taɪm] [ə'gen] , [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [stɪk] [ɪn][ðə; ði] ['meməri] .

By	**doing**	**such**	**things**	**,**	**time**	**and**	**time**	**again**	**,**	**they**	**begin**	**to**	**stick**	**in**	**the**	**memory**	**.**
经过	正在做	这样的	事物	,	时间	和	时间	再次	,	他们	开始	到	戳	在	这	记忆	.

通过反复做这些事情，它们就会逐渐印在记忆中。

[sʌm; səm] [fækts] [ə'baʊt] ['tʃɔpin]

SOME	**FACTS**	**ABOUT**	**CHOPIN**
一些	事实	关于	肖邦

关于肖邦的一些事实

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] [ðɪs] [peɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [meɪk] [ə; eɪ]['stɔːri] [ə'baʊt] ['ʃɑːpənz] [laɪf] .

When	**you**	**have**	**read**	**this**	**page**	**and**	**the**	**next**	**make**	**a**	**story**	**about**	**Chopin's**	**life**	**.**
什么时候	你	有	读	这	页	和	这	下一个	制作	一个	故事	关于	肖邦的	生活	.

读完这一页和下一页后，请创作一个关于肖邦生平的故事。

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [wɜːrdz] .

Write	**it**	**in**	**your**	**own**	**words**	**.**
写	它	在	你的	自己的	字	.

请用自己的话来写。

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][kwaɪt] [ʃʊr] [juː; jʊ]['kænɑːt] [ɪm'pruːv] [ˌaɪ 'tiː] , ['kɑːpi][ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd]

When	**you**	**are**	**quite**	**sure**	**you**	**cannot**	**improve**	**it**	**,**	**copy**	**it**	**on**	**pages**	**15**	**and**
什么时候	你	是	相当	当然	你	不能	提升	它	,	复制	它	在	页面	-	和

- . [wʌn] .

16	**.**	**1**	**.**
-	.	1	.

当你确信无法改进它时，将其复制到第 15 页和 16.1 页。

['fredrɪk] [fræn'swɑː] ['tʃɔpin] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn]['poʊlənd] . [ˌtuː'tuː] .

Frederic	**François**	**Chopin**	**was**	**born**	**in**	**Poland**	**.**	**2**	**.**
弗雷德里克	弗朗索瓦	肖邦	曾是	出生	在	波兰	.	2	.

弗雷德里克·弗朗索瓦·肖邦出生于波兰。2.

[hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] [wʌz; wəz] [mɑːrtʃ] [wʌn] , - . [θriː] .

His	**birthday**	**was**	**March**	**1**	**,**	**1809**	**.**	**3**	**.**
他的	生日	曾是	行进	1	,	-	.	3	.

他的生日是1809年3月1日。

[hiː; hi] [spent] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][ðə; ði] [tuː] ['sɪtiz] [ʌv; əv] ['wɔːsɔː] [ænd; ənd]['pærɪs] . [fɔːr] .

He	**spent**	**most**	**of**	**his**	**life**	**in**	**the**	**two**	**cities**	**of**	**Warsaw**	**and**	**Paris**	**.**	**4**	**.**
他	花费	最多	的	他的	生活	在	这	二	城市	的	华沙	和	巴黎	.	4	.

他一生的大部分时间都在华沙和巴黎这两个城市度过。4.

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [frentʃ] ; [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['pɑːlɪʃ] . [faɪv] .

His	**father**	**was**	**French**	**;**	**his**	**mother**	**Polish**	**.**	**5**	**.**
他的	父亲	曾是	法语	;	他的	母亲	抛光	.	5	.

他的父亲是法国人，母亲是波兰人。5.

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][naɪn][hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz][fɜːrst]['pʌblɪk] [ə'pɪrəns] [æz; əz][ə; eɪ]['piːənɪst] . [sɪks] .

At	**the**	**age**	**of**	**nine**	**he**	**made**	**his**	**first**	**public**	**appearance**	**as**	**a**	**pianist**	**.**	**6**	**.**
在	这	年龄	的	九	他	制成	他的	第一的	民众	外貌	作为	一个	钢琴家	.	6	.

九岁时，他首次以钢琴家的身份公开亮相。6.

['meni] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pi:p(ə)l] ['welkəmd] [hɪm; ɪm][tu:; tə]['pærɪs] . ['sɛvən] .

Many	distinguished	people	welcomed	him	to	Paris	.	7	.
许多	杰出的	人们	欢迎	他	到	巴黎	.	7	.

许多杰出人士在巴黎欢迎他。7.

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['lɪst] , ['bɛəliəuz] , ['maɪɜˌbɪr] , ['haɪnə] . [eɪt] .

Among	them	were	Liszt	,	Berlioz	,	Meyerbeer	,	Heine	.	8	.
之中	他们	是	李斯特	,	柏辽兹	,	迈耶啤酒	,	海涅	.	8	.

其中有李斯特、柏辽兹、迈耶贝尔、海涅8。

[hɪz; ɪz][fɜ:rst] [wi:ks] [ɪn]['pærɪs][wɜ:r; wər] [dɪs'kɜ:rɪdʒɪŋ] ; [hɪz; ɪz][fɜ:rst]['kɑ:nsərt]['pʊrliˌpɔ:rli] [ə'tendid] .

His	first	weeks	in	Paris	were	discouraging	;	his	first	concert	poorly	attended	.
他的	第一的	周	在	巴黎	是	令人沮丧	;	他的	第一的	音乐会	差	参加	.

[naɪn] .

9	.
9	.

他在巴黎的头几周令人沮丧；他的第一场音乐会上座率很低。9.

[ðɪs] ['temptɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə]['poʊlənd] . - .

This	tempted	him	to	return	to	Poland	.	10	.
这	受诱惑	他	到	返回	到	波兰	.	-	.

这让他萌生了返回波兰的念头。10.

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [frendz] ['ɜ:dʒd][hɪm; ɪm][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn]['pærɪs] . - .

But	his	friends	urged	him	to	remain	in	Paris	.	11	.
但	他的	朋友们	敦促	他	到	保持	在	巴黎	.	-	.

但他的朋友们劝他留在巴黎。11.

['faɪnəli] [sək'ses] [keɪm] . - .

Finally	success	came	.	12	.
最后	成功	来了	.	-	.

最终成功了。12.

['tʃɔpin] [wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][wʌn] [hu:] [spoʊk]['lɪt(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [ə'mʌŋ] [st'reɪndʒəz] . - .

Chopin	was	described	as	one	who	spoke	little	,	especially	among	strangers	.	13	.
肖邦	曾是	描述	作为	一	WHO	辐	小的	,	尤其	之中	陌生人	.	-	.

肖邦被描述为一个很少说话的人，尤其是在陌生人面前。13.

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['mju:zɪk][fɔ:rmz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [roʊt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['nɑ:ktɜ:rn] , [wɔ:lts] , [mə'zɜ:rkə] ,

Some	of	the	music	forms	which	he	wrote	are	the	nocturne	,	waltz	,	mazurka	,
一些	的	这	音乐	表格	哪个	他	写道	是	这	夜曲	,	华尔兹	,	玛祖卡舞曲	,

[ɪm'prɑ:mptu:] , [kən'tʃertoʊ] , [ˌpɑ:lə'neɪz] , ['eɪtu:d] . - .

impromptu	,	concerto	,	polonaise	,	etude	.	14	.
即兴	,	协奏曲	,	波兰舞曲	,	练习曲	.	-	.

他创作的一些音乐形式有夜曲、圆舞曲、玛祖卡舞曲、即兴曲、协奏曲、波兰舞曲、练习曲。14.

['ʃu:mən] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [dɪ'kler] ['tʃɔpin] [ə; eɪ]['dʒi:niəs] . - .

Schumann	was	one	of	the	first	to	declare	Chopin	a	genius	.	15	.
舒曼	曾是	一	的	这	第一的	到	宣布	肖邦	一个	天才	.	-	.

舒曼是最早宣称肖邦是天才的人之一。15.

['tʃɔpin] [wɜ:rkt] [hɑ:rd][ɔ:l][hɪz; ɪz][laɪf] . - .

Chopin	worked	hard	all	his	life	.	16	.
肖邦	工作	难的	全部	他的	生活	.	-	.

肖邦一生勤奋工作。16.

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz][læst] ['jɪrz] [hi:; hi] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [ɪl] - [helθ] . - .

But	in	his	last	years	he	suffered	from	ill	-	health	.	17	.
但	在	他的	最后的	年	他	遭受	从	患病的	-	健康	.	-	.

但他晚年健康状况不佳。17.

[laɪk] ['mɪltən] , ['beɪtoʊvən] , ['stiːvnsn] [ænd; ənd] [griːg] , [hiː; hi] [kept] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] , [ɪn]

Like	Milton	,	Beethoven	,	Stevenson	and	Grieg	,	he	kept	on	with	his	work	,	in
喜欢	米尔顿	,	贝多芬	,	史蒂文森	和	格里格	,	他	保留	在	和	他的	工作	,	在

[spaɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] . - .

spite	of	his	illness	.	18	.
尽管如此	的	他的	疾病	.	-	.

就像弥尔顿、贝多芬、史蒂文森和格里格一样，尽管生病，他仍然坚持工作。18.

['tʃɔpin] [wʌns] [went] [tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] [ænd; ənd] ['skɑːtlənd] . - .

Chopin	once	went	to	England	and	Scotland	.	19	.
肖邦	一次	去	到	英格兰	和	苏格兰	.	-	.

肖邦曾去过英格兰和苏格兰。19.

['tʃɔpin] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd] [ʌv; əv] [bætʃ] [ænd; ənd] ['ɜːdʒd] [hɪz; ɪz] ['pjuːp(ə)lz] [tuː; tə] ['præktɪs] [bætʃ]

Chopin	was	very	fond	of	Bach	and	urged	his	pupils	to	practice	Bach
肖邦	曾是	非常	喜爱	的	巴赫	和	敦促	他的	学生	到	实践	巴赫

['piːsɪz] ['evri] [deɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ment(ə)l] [drɪl] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [drɪl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fɪŋgərz] .

pieces	every	day	for	the	mental	drill	as	well	as	the	drill	for	the	fingers	.
件	每一个	天	为了	这	精神的	钻头	作为	出色地	作为	这	钻头	为了	这	手指	.

肖邦非常喜欢巴赫，他敦促学生们每天练习巴赫的作品，既是为了锻炼手指技巧，也是为了锻炼心智。

[sʌm; səm] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] CHOPIN1 .

SOME	QUESTIONS	ABOUT	CHOPIN1	.
一些	问题	关于	CHOPIN1	.

关于肖邦的一些问题1.

[ɪn] [wʌt] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['tʃɔpin] [bɔːrn] ? [ˌtuː'tuː] .

In	what	country	was	Chopin	born	?	2	.
在	什么	国家	曾是	肖邦	出生	?	2	.

肖邦出生在哪个国家？2.

[ɪn] [wʌt] [tuː] [greɪt] ['sɪtiz] [dɪd] [hiː; hi] [lɪv; laɪv] ? [θriː] .

In	what	two	great	cities	did	he	live	?	3	.
在	什么	二	伟大的	城市	做过	他	居住	?	3	.

他曾在哪两座伟大的城市生活过？3.

[ɪn] [wʌt] [jɪr] [wʌz; wəz] ['tʃɔpin] [bɔːrn] ? [fɔːr] .

In	what	year	was	Chopin	born	?	4	.
在	什么	年	曾是	肖邦	出生	?	4	.

肖邦出生于哪一年？4.

[wʌt] ['ʌðər] [kəm'poʊzər] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ? [faɪv] .

What	other	composer	was	born	about	the	same	time	?	5	.
什么	其他	作曲家	曾是	出生	关于	这	相同的	时间	?	5	.

还有哪位作曲家与他出生在同一时期？5.

[wen] [dɪd] ['tʃɔpin] [fɜːrst] [ə'pɪr] [ɪn] ['pʌblɪk] ? [sɪks] .

When	did	Chopin	first	appear	in	public	?	6	.
什么时候	做过	肖邦	第一的	出现	在	民众	?	6	.

肖邦何时首次公开露面？6.

[wʌt] [tuː] [wɜːrks] [hæd; həd] [hiː; hi] [ɔːl'redi] [kəm'poʊzd] [wen] [hiː; hi] [set] [aʊt] [fɔːr; fər] ['pærɪs] ? ['sɛvən] .

What	two	works	had	he	already	composed	when	he	set	out	for	Paris	?	7	.
什么	二	作品	有	他	已经	由	什么时候	他	放	出去	为了	巴黎	?	7	.

他前往巴黎之前已经创作了哪两部作品？7.

[huː] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] ['welkəmd] ['tʃɔpin] [tuː; tə] ['pærɪs] ? [eɪt] .

Who	were	some	of	the	people	who	welcomed	Chopin	to	Paris	?	8	.
WHO	是	一些	的	这	人们	WHO	欢迎	肖邦	到	巴黎	?	8	.

哪些人欢迎肖邦来到巴黎？8.

[neɪm] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['sɪtiz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪd] . [naɪn] .

Name	**some**	**of**	**the**	**great**	**cities**	**in**	**which**	**he**	**played**	**.**	**9**	**.**
姓名	一些	的	这	伟大的	城市	在	哪个	他	玩	.	9	.

列举他曾效力过的一些著名城市。9.

[wʌt] [led] ['tʃɔpin] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə] [liːv] ['pærɪs] ? - .

What	**led**	**Chopin**	**to**	**want**	**to**	**leave**	**Paris**	**?**	**10**	**.**
什么	引领	肖邦	到	想	到	离开	巴黎	?	-	.

是什么原因导致肖邦想要离开巴黎? 10.

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər] ? - .

Why	**did**	**he**	**change**	**his**	**mind**	**and**	**remain**	**there**	**?**	**11**	**.**
为什么	做过	他	改变	他的	头脑	和	保持	那里	?	-	.

他为什么改变主意留了下来? 11.

[wʌt] [greɪt] ['dʒɜːrmən][kəm'poʊzər] [dɪ'skʌvərd] ['tʃɔpin] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒiːniəs] ? - .

What	**great**	**German**	**composer**	**discovered**	**Chopin**	**to**	**be**	**a**	**genius**	**?**	**12**	**.**
什么	伟大的	德语	作曲家	发现	肖邦	到	是	一个	天才	?	-	.

哪位伟大的德国作曲家发现了肖邦的天才之处? 12.

[neɪm] [sʌm; səm] [greɪt] ['raɪtɚz] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzəz] [huː] [kept] [æt; ət][wɜːrk]['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ]

Name	**some**	**great**	**writers**	**and**	**composers**	**who**	**kept**	**at**	**work**	**even**	**though**	**they**
姓名	一些	伟大的	作家	和	作曲家	WHO	保留	在	工作	甚至	尽管	他们

[wɜːr; wər][nɑːt][ɪn][ðə; ði][best][ʌv; əv] [helθ] . - .

were	**not**	**in**	**the**	**best**	**of**	**health**	**.**	**13**	**.**
是	不是	在	这	最好的	的	健康	.	-	.

请列举一些即使身体状况不佳也坚持工作的伟大作家和作曲家。13.

[ɪn] [wʌt] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [griːg] [bɔːrn] ? - .

In	**what**	**country**	**was**	**Grieg**	**born**	**?**	**14**	**.**
在	什么	国家	曾是	格里格	出生	?	-	.

格里格出生在哪个国家? 14.

[ɪn] [wʌt] ['sɪti] [wʌz; wəz]['moʊzɑːrt][bɔːrn] ? - .

In	**what**	**city**	**was**	**Mozart**	**born**	**?**	**15**	**.**
在	什么	城市	曾是	莫扎特	出生	?	-	.

莫扎特出生在哪个城市? 15.

[ɪn] [wʌt] [tuː] ['kʌntriz] [dɪd]['hændl][lɪv; laɪv] ? - .

In	**what**	**two**	**countries**	**did**	**Handel**	**live**	**?**	**16**	**.**
在	什么	二	国家	做过	亨德尔	居住	?	-	.

亨德尔在哪两个国家生活过? 16.

[wʌt] ['feɪməs] ['rɪvər] [floʊz] [baɪ][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['wɔːsɔː] ? - .

What	**famous**	**river**	**flows**	**by**	**the**	**City**	**of**	**Warsaw**	**?**	**17**	**.**
什么	著名的	河	流量	经过	这	城市	的	华沙	?	-	.

华沙市附近流过哪条著名的河流? 17.

[neɪm] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪndz][ʌv; əv]['mjuːzɪk] [ðæt] ['tʃɔpin] [kəm'poʊzd] ? - .

Name	**some**	**of**	**the**	**kinds**	**of**	**music**	**that**	**Chopin**	**composed**	**?**	**18**	**.**
姓名	一些	的	这	种类	的	音乐	那	肖邦	由	?	-	.

肖邦创作过哪些类型的音乐? 18.

[wʌt] ['mjuːzɪk][baɪ] ['tʃɔpin] [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] ?

What	**music**	**by**	**Chopin**	**have**	**you**	**heard**	**?**
什么	音乐	经过	肖邦	有	你	听到	?

你听过肖邦的哪些作品?

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['fredrɪk] ['tʃɔpin]

THE	**STORY**	**OF**	**FREDERIC**	**CHOPIN**
这	故事	的	弗雷德里克	肖邦

弗雷德里克·肖邦的故事

['rɪt(ə)n] [baɪ]
Written by
书面 经过

作者：.....

[ɑːn] [deɪt]
On date
在 日期

日期.....

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ɑːn][peɪdʒ][sɪks] , [ə; eɪ] [nuː] ['pærəgræf] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [æt; ət] " ['bɛəliəuz][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] " .
On page 6 , a new paragraph was begun at " Berlioz was the only " .
在 页 6 , 一个 新的 段落 曾是 开始 在 " 柏辽兹 曾是 这 仅有的 " .

第 6 页，新段落以“柏辽兹是唯一的”开始。

[ɑːn][peɪdʒ]['sɛvən] , [ə; eɪ][kwoʊ'teɪʃ(ə)n][mɑːrk][wʌz; wəz] ['ædɪd] ['æftər] " [ə; eɪ] [truː] ['lʌvər] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] .
On page 7 , a quotation mark was added after " a true lover of music .
在 页 7 , 一个 引述 标记 曾是 额外 后 " 一个 真的 情人 的 音乐 .

在第 7 页，“一位真正的音乐爱好者”后面添加了一个引号。

" [ɑːn][peɪdʒ] - , [ɪn][ɪg'zæmp(ə)l]['sev(ə)n] , [ðə; ði] ['pɪriəd] [wʌz; wəz] [muːvd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['kloʊzɪŋ]
" On page 12 , in example seven , the period was moved within the closing
" 在 页 - , 在 例子 七 , 这 时期 曾是 已搬 之内 这 结束
[pə'renθəsɪs] .
parenthesis .
插入语 .

“在第 12 页的例 7 中，句号被移到了右括号内。

[ɑːn][peɪdʒ] - ,
On page 14 ,
在 页 - ,

第14页，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [mɑːrk][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['kwestʃən] - (" [neɪm] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪndz]
the question mark at the end of question 17 (" Name some of the kinds
这 问题 标记 在 这 结尾 的 问题 - (" 姓名 一些 的 这 种类
[ʌv; əv]['mjuːzɪk] [ðæt] ['tʃɔpin] [kəm'poʊzd] ?
of music that Chopin composed ?
的 音乐 那 肖邦 由 ?

第 17 题末尾的问号是：“请列举肖邦创作的一些音乐类型？”

) [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɪriəd] .
) was changed to a period .
) 曾是 已更改 到 一个 时期 .

) 被改为句号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神